

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ի ԲԻՆՃԻ — ՄԵՆԵ

(1869)

ՆՈՒՄԵՐՈ 315

1787 ԲԵՊԻԼ ԱԽԸՐ 17

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ԻՆՏ ԲՈՒՆԱՄԷԻ
ՄԷՆԵԼԵԼԻ 130 ՊԸ
ԱԼԹԸ ՄՅԼԸ 80

ԲԵՐՇԵՄՊԷ
ՅՈՒԼԻՍ 40

ԻՆՏ ՄՅԼԸ 45
ՏԱՆԵՍԻ 20 ԿԵՆԻՔ 40 ԳԱՐԱՅ

ԱԼԱՅԲԱՆԿԱՍ
ՅՈՒԼԻՍ 22

ԱՍԻԹԱՆԵ 10 ԹԵՄՄՈՒՋ

Ա Հ Վ Ա Լ Ը Մ Ի Լ Ի Յ Է

... ԷՖԵՆՈՒՐ

ԹԵՄՈՒՆԸ ԿԵԼԻՆԸ ԴԻՄԱՆ
ԷՐԹԵՍԻ ԿԻՆԻՐ ԿՈՒՄԻՏԵՍԻՆԵՄԵՆ
ՀԱՍՏԱՆ ԷՖԵՆՈՒՐԻ ԽԻԹԱԿԵՆ ՍԵՅՅԷ
ՄԻՋ ՕՐՏՈՒՂՈՒՄ ՍԵՅՅԷՐ ՇՈՒՆԱՐ ՄԵՐ :

« ԷՖԵՆՈՒՐ , ԿՈՒՐԱՄԱ ՀԱՂԸՐ
ԿՈՒՐՈՆԱՆԼԱՐ ԹԱՐԱՓԻՐԱՐՆԱՆՈՒՆ ԿԻՐ
ՎԵՔԵՆԵԼ ՇՈՒ ՎԵՃԻՆԷ ԻՓԱՄԵՅԷ ԽԱ
ԹԻՄԱՐ ԽՈՒՆԵՐԻՄ : ՍԻՆԶՈՒՄՈՒՆ ՔԻՐ
ՀԱՄԸ ԵՄԵԼԵԹԻՆԷ ԿԻՐԻՆԷ ԶԻՍԵՄԱՐ
ԻԹՈՒՅԻՆԻՊԷ ԹԵՂԵՔԵՐԻՐ ԻՆԷ ԿԵՐԱԿԵՐ
ԿԵՅՅԷ ԿԻՐ ՔԵԿԻՐ ՎԷ ԿԱՐԱՐԸ ՄԱ
ՀԱՄԸ ՓԱՂԻՆԷ ՎԷ ԽԻՐԱՅԷԹԱՆՈՒՆ ՕՐԱՆ
ՄԵՃԻՐԱՆՈՒՆ ՄԻՐԱՔԵՐԱԹ ՎԷ ԳԱՐԱՐԸ
ՀԵՐ ՀԱՐԱՆԷ ՄԻՐԵԹԻՐԻՊԸՆ ՓԱՅԻՐԵԼԻ
ՕՐԱՆԱՂԸ ՇԻՐՀԵՄԵՆ ԿՐԻ ՕՐԱՐԱՊ ,
ԻՆԿՈՒ ՄԻՐԱՔԵՐԱԹՆ ՆԷԹԻՃԵՅԻ ԳԱ
ՐԱՐԸ ՀԵՐ ՆԷ ՕՐԱՆ , ԿՈՒՐԱՄ ՀԱՂԸՐ
ԿՈՒՐՈՆԱՆԼԱՐ ՕՐ ԳԱՐԱՐԸ ԳԱՎՈՒԼ Ի
ՄԵՐԵՐԷ » :

ՊՈՒ ՍԵՅՅԷՐ ԲԵԿԻՐԷ ԵՎԵԼ ՕՒ
ԿԻՐԻՆԸ ԿԻՆԻՐ ՇՐՔԱՐԸ ԿԱՊԵԹԱ
ՆԸՂՈՒՄ , ԳԱՍԱՐ ՇԵՅՅԷ ԿԻՐ ՆՈՒԹԸ
ԻԹՄԻՋ ՄԵՅԵՐԵՔ , ՄԵՐԸ ԻԹՄԻՋ ՕՐՏՈՒ
ՂՈՒՄՈՒՂ ՍԵՅՅԷՐԷ ԿԵՆՊԵՐ ՄԻ , ԿԵՆՊԷ
ՄԵՂԵՐ ՄԻ , ՎԷ ՄԵՐԸ ԻԹՄԻՋ ՕՐՏՈՒՂՈՒ
ՆՈՒՂ ՍԵՅՅԷՐԻ ԵՍԱՍ ԽՈՒՆԵՐ ՂԱՆԴԵԹ
ԱՐՈՒՂ ԳԵՅԼԻՆԷ ԻՐԱՎԷ ԿՈՒՅՈՒՐՏՈՒՂՈՒ
ՆԸՂ ԿԱՆԱՐ , ԿԵՆԻՄ ՍԵՅՅԷՐԻՆ ՕՐՏՈՒ
ՂՈՒՄ ՍԵՅՅԷՐԻ ԻՆԷ ԿԻՐ ՄԻՆԱՍԻԿԵԹԻ
ՎԱՐ ՄԻ ԵՐԸ ՄԻՆ , ՎԷ ՂԱՊԵԹԱ ՄԻՆԷԼ
ԼԻՓԻ ՕՐԱՆ ԿԻՐ ԱՄԱՄ , ԿԵՅՅԷ ԿԻՐԱ
ԹԱՆԳԸՂ , ԱՆԵՄԵԼՆ ՕՐԱՐԱՊ ՓԱՐԱՆ
ԱՄԱՄ ՓԱՐԱՆ ՍԵՅՅԷՐԻ ՄԵՄԻ ՄԵՅԷ
ԲԵՔ , ԵՍԱՐ ԵՍԱՐԸ ՂԱՊԵԹԱՆԸ
ԿԻՐ ԹԱՐԸՄ ՍԵՅՅԷՐ ԵՍԱՐԱՆԸ ՆԷՐ ԻԹ
ՄԵՍԻՆԷ ՆԷ ՆԱՂԱՐ ԻՆԷ ԿԱՊԸՐՄԱՊ ԼԱ
ՂԸՄ ԿԵՅԵՃԵՅԻՆԷ ՂԱՊԵԹԱՆԸՂՈՒՂՈՒՄ

ՄԱՊԱՄ ՕՐԱՆԵՐԻՆ ՓԵԹԱՆԵԹԻՆԷ Ի
ՀԱՆԷ ԽՈՒՆԵՐ , ԻՆԿՈՒ ՇՐՔԱՐԸ
ԻՐ ՇՐՔԱՐԸՆԸՈՒՂ ՕՐԱՆ ՆԻՐԱՍԵՍԻ ԻՆԷ
ԻՐԱՆ ԿՈՒՅՈՒՐՄԱՆԸՂՐ ԲԵՄԱ ՎԷ ԻՆԿԱՊ
ՀԱՐԱՆԷՍԻՐԻ ՄԵՃԱՐԸ ԽՈՒՆԵՅԻՄԻ ԿԵ
ՅԱՆԷ ՄԻՆԱՐԱՄԱԹ ՕՐՈՒՄՈՒ :

9 ԹԵՄՈՒՆ 1869

ԳՍՍՍՍՐ

ՄԱՊԱՐ ԱԼԻՐ ՀԱՂԸՐԻ ՈՒՄԱՐԵԹԵՆՈՒ
ՀԻՄԵՆ ԵՐՄԵՆԻ ԲԱԹԵՐԻՐԻ ԳԱՅԻՄԱՊԱՄ
ԼՂԸՄ ԽԻԹԱԿԵՆ ՇԵՐՓԱՐԻՄ
ՕՐԱՆ ԹԵՂԵՐԵՐԻ ՍԱՄԻ ՈՒՒ
ԲԵԹԻ ՄԻՐ :

ՏԻՐԱՅԷԹԻՐ ԷՖԵՆՈՒՐ

ԵՐՄԵՆԻ ՊԱԹԵՐԻՐԻՆԻՆ ՄԵՎԱՊԻՐ
ԲԵՄԱՅԵՄԵՆ ԿՈՒՐՈՆԱՆԸՈՒՂ ՄԵՎԱՊԻՐ
ՇԻՐ ՄԻՆԱՐԱՄԱՐԸՆ ԻՐԱ ՕՐԱՆԱՆ ԿԱՊԸ
ԻՆԹԻԿԱՆ ՎԷ ԽԻԹԻՐԱՓԷ ՄԱՅԻՐ ԸԱՆԻ
ԿԻ ԱՄԻՐԱՆԵՅԻՐԻՆԵՆ ՎԷ ՊԱԹԵՐԻՐԻՄ
ՆԷ ՄԵՃԻՐԻՐ ՄԻՆԱՐԱՊ ԳԱԹԻ ԹԱՐԱՓԸՆ
ՄԵՆ ԹԱՊԱՐԻՄ ՕՐՈՒՄԱՆ ԹԱՊԸՐԻՐԻ ՄԻՆ
ԹԵՐԵՔ ՄԵՄԻՐ ՊԱՊԸ ԱԼԻՆԻՆ ՄԱՐԻՄԻ
ՕՐՈՒՄ : ՏԵՂԵԹԻՐ ԱԼԻՆԻՆԷ ԹԵՄԱՅԻ
ՍԱՐԱՊԱՐՆԱՆՈՒՆ ՕՐԱՆ ԿԱՊԱՐԻ ՄԻՐԻ
ԹԵՐԻՓԷ ՀԱՊԸՐԸՆԱՆԷ ԿԻՐԻՐԻՐԻ ԹՈՒԹ
ՄԸՂՈՒՂ ՄԻՆԱՄԱՄԱԹՆՈՒՂ ՄԻՆԱՓԱՊԱՐ
ՆԷ ՏԻՆԵՄԵՆ ՂԻՅԱՄԵՆ ՄԸՂԱԹ ԿՈՒ
ՅՈՒՐՏՈՒՂԻ ՀԻՍԱՊԱՐԸ ԵՄԻՐԷ ԻՆԷ ՍԱ
ԿԻԹ ՕՐՏՈՒՂՆԱՆԷ , ԱՆԸՆ ԽԱՊԱԹԸ ,
ՎԷ ՆԻՅԱԹԻ ՍԵՆԻՅԷ ԻՐԸՆԸՆԷ ԹԱՐԱԹԻ
ՇԻ ԵՂՀԱՆԻ ՆԱՍԻ ՄԻՆԸՐԱՊ ՕՐԱՆԱՊ ՎԵՃԻ
ԻՆԷ , ԿԱՊԸ ՂԱՊԵԹԱՆԸՆ ՆԷՐ ԻԹ
ՄԵՔԱՆ ՕՐՏՈՒՂԸՐԻ ԱՐԱՆԻՓԻՆ ԹԵՑԷ
ՅԻՄԻ ԿՈՒԹԸՆԻ ԹԱՓԱՐԸՆ ՄԻՆԸԹԱՆ
ՄԵԿԻՐ ՄԻՐ : ԵՐՄԵՆԻ ՄԻՐԵԹԻՆԻՆ ՆԱՅԸ
ՕՐԱՐԸ ՇԵՅՅԷՐԻՆ ԹԵՄԱՄԻՐ ԻՆԸԱՐՆԷ ,
ՎԷ ՄԻՐԵԹԻՆ ԼԻՍԱՆ ՎԷ ՄԵՂՀԵՂ ՎԷ Մ
ՄԱԹՆՆԸՆ ՀԵՐ ԵԵՐՄԵՆ ՂԻՅԱՄԵՆ ՄԵՄԱ
ԼԻՔԻ ՄԱՆՐՈՒՍԵՅԻ ՀԱՂԸՐԻ ՇԱՆԱՆԷ
ՄԵՆ ԿԵՐ ՄԵՎԱՄ ՕՐԱՐԱՆԷ ՍԱԹՄԱՆԱ

ԹԸՐ ՍԵՆԻՅԵՆԻՆ ՄԱՐԱՐՈՒՓ ՕՐԱՆ ՀԻՄԵԹԻ
ՄԻՐԵԹԱՐԻՅԵՍԻ ԵՓԻՐԱՄԻՐ ՄԻՐԸԹԻՆ ԲԵՔ
ԱՐԵՄ ՄԱՐԻՄԻ ՕՐԱՐԱՐ ԻՐԷ , ՕՐ ԿԱՊԱՐՈՒ
ՀԵՐ ՆԷ ՍԵՄԵՂԵՆ ՄԵՄԻՐ ԻՆԷ՝ ԻՐԱ Օ
ՐԱՆԱՆ ԴԸՐ ՄԸ ԳԱՐՆԸ ՀԻՐԱՐԸՆԷՐԸ
ՀԱՐԱՐ ԽՈՒՆԵՅԻՐ ՍՈՅԻ ԹԵՑԵՐԻՐԻ ԿԻՐ
ԷԹԸՐԱՓ ՄԻՐԵԹԱՐԸ ԽՈՒՆԵՅԵՐԸՆԱՆ
ՇԻՐԱՆԷ ԵՐԸ ՄԸՐ . ԿԻՐԱ ՀԻՐԱՆԻ ՆԻ
ՅԵԹԻՆԷ ԿՈՒ ԳԱՊԱՐ ՄԵՐԱՅԻՐԻ ՓԻՅ
ԼԻՅԷ ԽԱՐԱՊ ԿՈՒՅՈՒՐՄԱՆ ՕՐԱՆ ԿԻՐ
ՄԵՂԸՆԸՆ Օ ՄԻՐԻՐԸՆ ԿԻ ՂԱՅԻՐ ՀԱՊ
ԳԻՆ ՄԻՆԸԹԵՂԻՐ ՕՐԱՆ ՇԻՐԱՐԱԹԻ ԿԻՐ
ՎԵՃԻ ԻՆԷ ԳԱՊԱՐ ԽԻՄԵՅԵՅԻՐ ՈՒՄՈՒ
ՐԻ ՎԱՊԻՀԱՄԵՆ ՄԻՐ :

ՊԵՅԱՆԷ ՀԱՆԵԹ ՕՐԱՐԱՐԸՆ ՎԵՃԻ
ԻՆԷ , ՄԻՐԸՆԻ ՄԻՐԸԹԵՂԻՐԸ ԲՈՒՄԱՅԻ
ՐՈՒՀԱՆԻՅԵՍԻՆԻՆ ՄԻՆԸԹԵՄԱՆ ՀՈՒՂՈՒ
ՐԸ ՇԵՂԸԹՄԵՎՓՈՒՐ ՀԱՊԸՐԸՆԻ ՄԻՐ
ԼԻՐԱՆԷՅԷ ՄԻՐԱՐԱՐԸՆ ՈՒՄԱՐԸՆ ԱՆ
ՏԱՊ ՏԻՐԻՐԻ ՇԻՐԱՅԻՐԸ ՀԱՊԸՐԸՆԻ
ՓԱՐԱՐԱՆԻՆ ԽԱԹԻՄԱՐԻ ՍԵՆԵՄԸՆ
ՄԵՆ ԿԵՐՈՒ ԽԻԹԻՐԱՊ ՕՐԱՆԱՆԸՆ ԿԻՐ
ԱՄԵԹԸ ՀԱՄԵՆ ՕՐԱՐ , ԵՎԱՅԻՐԸՆ ԿՈՒ
ՄԱՊԱՐԸՆ ՄԵՐԱՐԸՆ ՏԵՐԻՆԷ ԽԻՄԵՄԸՆԻ
ՎԷ ՂԱՐԸՆ ԹԵՂԱՄՈՒՐՄԸ ԹԵՑԵՐԻՐԸ
ՄԵՆԸՆԸՆԸՆ ՕՐԸՅԱՐ ԳՈՒՆԱՐԱՐԸՆ ,
ՎԷ ԿԻՆԱՆԷ ԱՐԸՅԻՐԸՆ ԵՐԸՆ ՍԵՆԷ
ԼԻՐ ԿԻՐ ԽԻՐԱՊԸ ԽԱՐԸՆ ԿԵՐԸՐԻ
ԸՆԵՅԻՐ ՎԵՃԻՆԷ ՄԻՆԸՐԱՐԸՆ ԳԱԹԸՆ
ՄԱՆԱՐ ՕՐԱՐԱՐԸՆ ՄԵՐԱՐԱՐ ՄԸՐ . ՄԱ
ԱՄԱՓԻՐ ՀԵՐ ԳԱՆՈՐ ՄԵՎԱՐԻ ՔԵՄԻ
ՄԵ ՕՐԱՐ ԲՈՒՄ ԿԱԹԸՐԸՆԻՆԸՆ ՍՈՂ
ՐԱ ԿԻՐ ՓԻՐԸ ԵՐՄԵՆԻ ԿԱԹԸՐԸՆ ԿՈՒ
ՐՈՒՄԱՆ ԿԱԹՆԸՆ ԿԵՐԸՆԻ ԹԵՂԸՐԻՓԱԹԻ
ՍԵՆԻՅԷ ԽԻՐԸՆԱՐՆԱՆ ՕՐՏՈՒՂՈՒՂ
ՄԱՆ , ՎԷ ԿՈՒ ՍԵՆԷՔԻ ԲԻՔԱՊԻ ԲԵՄ
ՄԻ ԱՐԻՆԱՆԷ ԿԻՐ ՓԻՐԸ ԿԱԹԸՐԸՆ ԿՈՒ
ՐՈՒՄԱՐԱՐ ՀԱՄԵՂԻ ԻՆԷ ԽԻՐԸՆԱՐԸՆ
ԵՄԻՐ ԹԱՐԱՐԸՆ ՕՐԱՆ ՈՒՄՈՒ ԳԱՅԻՄԱՊԱՐ
ԼՂԸՐ ԻՆԷ ԳԱՐԸՆ ՕՐՏՈՒՂՈՒՄՈՒՆ ՕՐԱՐԱՊ
ՄԵՆ ՄԱՐԻՐ ԿԻՐ ԿԵՐԱՎԵՅԵՅԷ ՍԵ
ԿԵՂ ԵՐԸ ՄՈՒՐ :

Պուրալարընըն լազըմ կէլէնլէրէ
պիլ էթրաֆ թէֆհիմ իլէ տէֆի դիլ
ու գալէ հիմմէթ վէ միւսարաւթ օ
լունմար թաւսիլէսի իլէ թէգքէրէի
մուհիպալի թէրգիմինէ միւսարաւթէթ
գըլընոր :

1286 ըէպիւլ էվէլ 27

1285 հաղիրան 23

Խաբիֆայի Ալիի հաղրէթի Սէտա-
րէթիէնահիլէ թազտիմ գըլը-
նան թազրիւր սուրէթի :

Միլէթի անդանէմիլ ըուէսայի
ըուհանիլէսինին թէշրիֆաթը գայի-
տէի մէրիլէսինին իպգաւը թէէմինա-
թը ճէլիլէսինի շամիլ օլարազ պու-
քէրրէ սահէ ըէսի թէսիլ վէ թէվգիւր
օլան թէգքէրէի սամիլէյի ճանիպի
Սատարէթիէնահիլէրի պիլ միւթալաւ
աւքեամը միւստէրիլէի ճէլիլէսի քի
էֆրատի միլլէթիմիլին թէրֆիհ վէ
թէնվիլի պալի ղէճրէթ իշթիմալինէ
մէտարի եէնի պիլը նուսուլէի ըէհա-
տար աստ օլունմալլէ սէզաւար սըր-
պիլ ճիւմլէ էրմէնի պէնտէկեանընա
թէսիլ ղըլընմըշ տըր : Մէֆատի էմը
ու իշարի սամիլի իւրալիլի ազամիլէ-
րինտէն իսթիպալար գըլընարըլընա նա-
զարէն, էօթէտէն պէրու թարաֆը էշ-
րէֆի տէվլէթի Ալիլէտէն իհսան
պույրուլան իսթիպալթը մախսուսէ-
նին սէքթէտար իտիլէպիլմէք իտա-
թըրէսինին վիրուտի պիլլէ էվհամէ
միւսթէնէտ, վէ պու էվհամ իսէ ըի-
քեապի մաալի մէապ հաղրէթի վէ-
լիլաննիմէթիլէ տուխուլ սըրապընտա-
լիլմէնի Պաթրիլիլինն ասալէթէն աստ-
մի վիճուտի ճիհէթի իլէ, գայիմա-
գամընըն թէէլիսուրինտէն թէվէլ-
լիւտ իթմիշ օլուսուլընտան, ըուէ-
սայի ըուհանիլէ մագամիթընա մախ-
սուս օլան ուսուլի թէշրիֆաթիլէնին
գայիմագամլէրի հաղընա ճարի օ-
լամմաւը գայիալէյի ուսուլիլէ իթ-
թիլապ գըլընորըլը ճիհէթիլէ, տէվ-
լէթը Ալիլէնին իհսան պույրուլաւ
իսթիպալթը տալիլինտէ ուսուլի
թէշրիֆաթիլէսի տալիլ պիլթիալը
Րում վէ էրմէնի վէ սայիլ Բաթրիլ-
լէր գայիմագամլըլըլընէ պիլա իս-
թիմաւ ճարի օլուսուլը էմը ու իշարը
ալիլէրինտէն իսթիֆհամ գըլընարազ,

պու գայիտէյէ ուսուլիլէ պէրապէր
միւթաւաթ իթմէքտէ գաթէն թէ-
րէտուլաւ իտիլմէյէճէյի պէյանի վէ նիլէ
ասարաւէն պէրու մէսաղի օլուպ հիշ պիլը
վաթիթա իլէ մուգարինի շէվայիպի ին-
ֆիսամ օլմայաճաղը իւմիսինտէ պուլ-
տուլընմուլ իսթիպալթի մախսուսէ-
յի մուէլլիտ օլան շու թէմինալթի ճէ-
տիտէյի ինայէթատէի ֆաթիմանէլէ-
րինտէն տուլայի իֆայի շիւքրանիլէթի
վէ էֆգայիլէ էօմը վէ իգպալ վէ շէվ-
քէթի Շահանէ տուլայի մէֆրուլ իւլ
էտաւընէ թէրաթիլէն տէյմուլիլէթի
էօմը վէ իճլալ ճէնապի ըահիմանէլէ-
րի էտիլէի մախսուսէսինին իտալի գա-
պուլկեահի ըապալի միւթաւալէ միւ-
սապէրէթ գըլընորըլըն արդէ միւ-
ճասէրէթ իտիլտի : Օլ պապտէ վէ հէր
հալտէ էմը ու ֆէրման հաղրէթի մէն-
լէհիւլ էմրին տիլ :

1286 ըէպիւլ ախըր 5

1285 թէմուլ 2

Մայր եկեղեցի թաղական խորհուր-
դունուն պուստան աղտէմ վազի օ-
լան իսթիֆատը իւղէրինէ, պուտէֆա
թէշրիլ վէ ինթիլաւալ օլուննէնի
աղաւարըն էսամիսի պէր վէճհի ղիլը
պէյան իլէ, պու պապտէ կէրէք թա-
ղական խորհուրդուն հիւսնի իսթի-
ղաճ իլէ մէմուրիլէթիլէրինտէ պէր տէ-
վամ վէ պէր գարար պուլունուպ, հիշ
պիլը սըղըլթըլը մուճիպ օլմատըլա-
րը, վէ ահալիսի թարաֆընտան տա-
լի իսօշուս պուլունտուլըլը ճի-
հէթիլէ, թարաֆըլըտան արդի թէ-
շէքքիւր իլէ պէրապէր, միւսթէիլէպ
օլան իշպու եէնի աղաւարըն հէնկեա-
մի մէմուրիլէթիլէրի պու վէճհիլէ պա-
դի գալաճաղըլը մէմուլի գալիտէն
օլուպ, իսասէթէն թէպրիք օլունուր :

Աբրահամ աղա Տամիլաճեան
Բարթոլ » Գիւրքճիպաշեան
Գրիգոր » Մարտիրոսեան
Դրիգոր » Գարամատթեոսեան
Կարապետ » Գատէմեան
Կարապետ » Մաղարայի
Մէլիքսէդ » Տ. Եղիազարեան
Միւրայէլ » Բաբադեան
Մկրտիչ » Ուզունեան
Հաճի Յակոբ Էֆէնտի թօգասպրեան
Պօղոս աղա Ճիլաճեան
Ռուբէն » Էպէիսան

ԹէվաճիզԱթը Սէնիթէ

Նէզարէթը ճէլիլէի խարիճիլէ էվ-
րազ միւստիլիլի, մուսալիլինի պուլունան
իզգէթիլի Մէհէմմէտ Րաշիտ պէյ է-
ֆէնտիլէ :

Տիվանը Ահքեամը Ատիլէ մուհա-
քէմաթը ճէզայիլէ տաիլէսի պաշ միւ-
մէյեիլի, իզգէթիլի Շէֆիգ պէյ էֆէն-
տիլէ, ըիւթպէի սանիլէ սընըֆը էվվէլ
միւթէմայիլի :

Շուրայի տէվլէթ պիլրինճի սընըֆ
մուսալիլիլի, պիլրինճի սընըֆ միւլա-
ղիմլէրինտէն, իզգէթիլի Սայիպ էֆէն-
տիլէ :

Սֆաքիա գաղաւը գայիմագամըլ-
ընա թայեին գըլընան իզգէթիլի Ագ-
սէլա էֆէնտիլէ, ըութպէի սանիլէ սը-
նըֆը սանիսի :

Մէվրիպի Հաճը շէրիֆ մուհաֆըլ
վէ քիլար էմիլիլի միւրիւլ իւմէրալըլ-
ըութպէսի իլէ, ասաքիլի ղապթիլէ
ալայ պէյի վէքիլի իզգէթիլի Ահմէտ
աղայալ :

Շուրայի տէվլէթ միւլաղիլիլէրին-
տէն, ըիֆաթըլ Ասիմ պէյի, ըութպէի
սալիսէ :

Սէտարէթ մէքթուպի օստաթ իսիւ-
լաֆաւընտան, ըիֆաթըլ Ապտուլլահ
պէյի, ըութպէի սալիսէ :

Մէքթուպի խարիճիլէ իսիւլաֆա-
ւընտան, ըիֆաթըլ Եուսուֆ Նէյեիլ
պէյի, ըութպէի սալիսէ :

Սֆաքիա գաղաւը գայիմագամըլ
ընը մուսալիլիլինն թայեին գըլընան
ըիֆաթըլ էմին էֆէնտիլէ, ըութպէի
սալիսէ :

Գաղաի մէքքիւր մալ միւստիլիլի-
նէ թայեին գըլընան ըիֆաթըլ Բէ-
մալ էֆէնտիլէ, ըութպէի սալիսէ թէվ-
ճիհ պույրուլմուշ տուր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը ՄԻԹԵՆԷՎԻԹԷ

Էրզրում 26 յունիս 1869

... Միւլէլիֆ :

Թէպրիլ Շէհպէնտէրի իզգէթիլի
Պէհէթէ պէյ էֆէնտիլինն տարիգլէրի,
կէրէք գայիմագամըլ վիլայէթը ճէլի-
լէտէն, վէ կէրէք պիլը ղաթ տէվլէթ-
ըութպէի ըաշա հաղրէթիլէրինտէն վէ-
րիլէն էմըլ մուհսալի, վէ իրոտը օլու :

նան մէկմուրի մախաճսի իգտամ ու Քիմմէթ իւն, Պայազիտ սանճաղընտան պուլտուրտուրուլուպ, էշեալէր թէ մամէն զահիրէ իսրաճ, վէ շիմտիլիք սարիգլէրինտէնտէ պէշ քիշի էլտէսթ վէ էշեալէր իւն մամէն Մուշ ճանիպինէ հուզուրու վիլայէթբէննահիէ կէօթիւր տիւքէրի, վէ սայէի Սալթանաթը Մէ նիլէտէ նիճէ սէպիւքմաղլան վէ գուլթ թայի թարիգլէրին բէնէի հիւքիւմէ թը ատաղէթէ գուրպան կիթմէլէրի է տիւքէսի իւն պէտիտար պուլտուրտուրուլու, մա էլ մահզուլիյէ իլանը միւթէմէնտա տիր էֆէնտիմ:

Գ. Շ.

Ասիթանէ

Յրանսա վէ Պէլճիգա մէսէլէ սի հագգընտա Բաթրի զազէթապը շէօյլէ տէր:

«Միլէլի միւթէլիֆէտէն միւքէքքէպ գօմիսիօնուհաօն տէֆաթէ ճէմմիւրինտէ թէրթիպ իյլէտիյի մաղ պաթա հագգընտա, Պէլճիգալը աղալար հիւ պիր իթիրազ իթմէյիպ, մաղ պաթալը մէզպուրու Պէլճիգա հիւքիւմէթինէ կէօթէթմէզուտէն իմզալա մայաճաղարընը պէյան իթմիշլէր տիր:

Գալիէն պէյան օլունտուղունա նէզարէն, Պէլճիգալը աղալարտան պիրի, մէզքիւր էվրազը համիլ օլարագ Պէլճիգա բայիթալթընա աղիմէթ իթմիշ վէ Մ. Յրէր, մէզքիւր մազպաթալը օգուտուղտան սօղրա, անտէ պաղը թատիլաթ իտիսալ իտիրմէսինի իտտաա իթմէք նիլէթինտէ իմիշ:»

— Կազէթ տը Գօլօնը զազէթա սընըն պէյանընա կէօրէ, Բօմաաա էճնէպի օրտուսունա տախիլ օլմուշ օլան խայլիճէ Սլմանլար, իւրտմէթի ասքէրիլէրի միւտաթի ինզըզա պուլտուղունաա, սիլա իթմէքտէ օլուպ, Բաբա օրտուսունուն ահվալը միւքէտտէրէսինտէն թէշէքքի իյլէ մէքտէ իմիշլէր:

— Պիր Սլավ բէյալմպէրի: Պիր Սլավ բահիպինին նէշը իյլէտիյի պիր բիսալէտէ, 1870 սէնէսինտէն 1900 սէնէսինէ գատար վուգու պուլաճագ մարգարէութիւնլարը պէյան իթմիշ տիր. շէօյլէ քի 1870 տէ հէր մէմա

լիքտէ պէօյիւք իսթիլալար չըգաճագ, 1873 տէ պիր գուլրուգու Երէտը տիւշէճէք, 1892 տէ էօլիւլէր մէղարլարընտան գալգաճագլար. 1896 տա ալ իւն Երլարըլար տիւշէճէքէր, վէ նիհայէթ 1900 տա մահշէր կիւնիւ օլաճագ տըր:

Վաղըա մահշէր կիւնիւ օլաճաղընը պիլիւր իտիւք, լաքին մէրգու մէյալմպէրին քէշֆի կիպի բէքտէ պու գատար էրքէն զանն իթմէզ իտիւք: Հէր նէ հալ իտէ, մէրգու բէյալմպէրին 1900 սէնէսինտէ մահշէր կիւնիւ օլաճաղընը էվլէլտէն քէշֆի մաղսէտի հէր քէսի տինալըլըա թէշֆի իթմէքտէն իպարէթ իտէտէ, Ալլահ վէրէիտիտէ, պիր, պիր օլուլուգ սէնէ ազ տէմէրի, պիր Երլարըլըն քիւրրէթար զալուրուպ անը մահվու նապէտիտ իտէճէք տիր տէյի պիր միւնէճիմին քէշֆի կիպի, պու բէյալմպէրին տախի սէօզլէրի Եալան չըգմը օլմաա իտի:

— Կէշէնլէրտէ իւրտիվի Մըսըր հաղրէթլէրինտէն իլթիլամ իթտիւքլէրի մէմուրիլէթլէրին թէրք իթմիշ օլան Հասան բաշա հաղրէթլէրի Ահքիւմը Ատիլէ աղալըլընա վէ սաա տէթիւր իուրշիտ բաշա հաղրէթլէրի թէրաանէի ամիրէ մէճիլիսի աղալըլընա նաապ պուլրուլտուղալըլը Էճնէպի զազէթալարընտա կէօրիւմիւշ տիր:

— Լէվանթ Հէրալտ զազէթասընտա օգուտուղունա նէզարէն, միւահէտաթ հագգընտա Յրանսա խարիճիլէնաղըրը սապըր Մ. Լապալէթ թաւաֆընտան Տէրսաաաթէթ Յրանսա սէֆիլինէ պիր թահիրաթ իրսալըլըլընը, վէ մէզքիւր թահիրաթ իլէ, միւահէտաթ մէզպուրէնին լաղվընտան միւէքքիտէն շիքէայէթ իտիլմիշ իմիշ:

— Թօթիանէ, Յընտըզլը վէ՝ Տօլմա պաղճէ մահալլէրինին ալթընճը տայիլէյէ իլհագ օլմուշ վէ մէզքիւր մահալլէլէրտէ Եննի Եարլան էպիլլէլէրին թէզքէրէլէրի տայիլէի մէզքիւրէ թարաֆընտան թէսալիյէ օլունմայա պաշլամըշ տըր:

— Տէվլէթու Ֆազըլ Մուսթաֆա բաշա հաղրէթլէրի վէ ըիֆագաթլալընտա Փարիստէ իւրմալը մէարիֆ վէ ֆիւնուր իթմիշ օլան վէ 20 չաղլալընտա պուլունան մախաաւմէրի Օս

ման պէյ կէլէճէք բէրշէմպէ կիւնիւ Էրորաաաա պուրսյա պէքլէնմէք տէ տիրէր:

— Վիէննաա սալթանաթը սէնիլէ սէֆարէթի պաշ սըրքեաթի պի իպղէթիւ Գրիսթիտի էֆէնտի վէ պիր վաղըթման պէրու մէզգունէն թաշաաաա պուլունան Սլաւ Պուղտան քէթիւրտալըլը պաշ սըր քեաթիպի բրէնա Տէմէթը Սթիլպէյ, վարնա թարիգիլլէ կէշէն ճիւմա կիւնիւ Տէր սաաաթէթէ միւվաաթէթ իյլէմիշլէր տիր:

— Սիւրիաաա իշլէյէն Լօյա գուլբաննաա վաթօրլար, շիմաիլէ գատար հէր չարշամաքա կիւնլէրի սուրաա կէլիւր իքէն, պունտան պէօյլէ բազար իրթէսի կիւնլէրի կէլմէյէ պաշլամըշ, վէ պուրաաաա տախի հէր հաֆթա բէրշէմպէ կիւնլէրի օրաաա կիաաճէքլէր տիր:

Մէզքիւր վաթօրլար, կէլիպօլու, Չանաղ գալէ. Պօղճաաաա, Միտիլի իղմիր, Սաղըզ, Բաաաա, Գըպըլը Պէրուլթ, Բայֆա, Եաֆա վէ Բօրթ սայիտ իսկէլէրինէ ուղրաաաճաղլալ տըր:

— Խըտիվի Մըսըր հաղրէթլէրի ինկիլթէրաաա Ռքսթօր Տարիւլի ինտունտա թահսիլի ուլում ու մալրիֆ իթմէք իշլին իքիւնի մախաաալլէրինի օրաաա կէօնտէլմէքտէ տիրէր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹՎԷԼԻՍԻՍԻՍԷ

Վիշնա 19 յուլիս.

Վիէննաա թապ ու նէշը օլունան «Բրէն» նամ զազէթանըն գալիէն պէնանընա կէօրէ, Օամանլը շլմէնտը ֆէրլէրի իշլին աղալ օլունան իսթիգլաղ սէհիմլէրինին բիանպօ տաալին տէ բիաշաաա չըգարըլմաա մատտէսի, Յրանսա վէ Աւսթրիա հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան միւգալմէթ իպրաղ օլունտուղունտան, կէրի գալմըշ տըր:

Լճնարաաա ճէրեան իտէն մուլապէրաթ պէր տէվաթ իւղրէ տիր:

Փարիս 19 յուլիս.

Վիւքէլա մէճիլիս, Գալիանին մէճիլիսին կէճիքտիլմէսինի գալալլաշ տըրմըշ տըր:

Պու կիւն մէպուսանաա նալմէրէր այընտան էվլէլ թէճէմիւ իթմէյէ

Ճէքէրը րէսմէն իրթար օլունմուշ տուր :

Լօնորա 19 յուլիս .

Ինկիլթէրը մէ Հինտիսթան իլէ տէնիլ ալթընտան օլան մուսապէրա թը թէլէկլաֆլէյէ ուսուլինին իքմալը զընննտա , Ֆալմութ , Ճիպլալթար , վէ Մալթա տարտընտա տէնիլ ալթըն տան պէր թէլէկլաֆլէյ խաթթըն թէմ տիտի միւթէստապլէր տիր :

Փարիս 20 յուլիս	44-70
Գարանալ	44-70
Լօնորա գօնաօլիտէ	43 1/3 44
Գարանալ	44 44 1/4
Օսմանլը իթիլիլալը	336
Գարանալ	337
Ֆրանսիլ ֆօնտօսու 0/0 աէ 3	71-70
Գարանալ	71-73
Իթալիան	55-30
Գարանալ	55-23
Ինկիլիլ գօնաօլիտէ	93 1/3
Գարանալ	93 1/3
Վիէննա Գամպլիօու	122-50

ԷՍՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գ Ա Լ Ա Ք Ա Բ Ի Ա Չ Ա Ս Ը

Յուլիս 9 Վարչ . ալշամ	49-15
» 10 Բէրշէ , սապ . գուր . քէ	49-23
» » » Էօյէն	49-23

Խշպու շէհրի թէմուզուն օն իւ չիւնճիւ բաղար կիւնիւ (հաւա միւ սաատէ իթաիկի հալտէ) , Շիրքէթի Խայրէյէ վարօրլէրինտէն 17 նիւմէրօ լու Պահարէյէ նամ վաբօր , իսթէք ի տէնլէրին թէնէլլիւհի իլին , իլինտէ պիր թաղըմ՝ միւնթէխիպ մուզիգա պէրապէր օլալաղ , Պէօյիւքտէրէտէն սաաթ 7 պուլուգտա հարաքէթլէ , Թարապէա , Եէնի քէօյ , Միլիկին իս կէլլէրինէ ուղլառարաղ , անտէն տօղլու Պէօյիւք Սաայէ կիտէճէկի , վէ կիճէլլէյին մաշթապաէ սաաթ 3 պուլուգտա Պէօյիւք Ատատէն գըյամ իլէ , մէղքիւր իսկէլլէրէ ուղլառարաղ , Պէօյիւքտէրէյէ կիտէճէկի մալիւմ օլմաղ իլին , Շիրքէթի Խայրէյէ թարաֆընտան իլանէ իպթիտար օլունտու :

Կիտիպ կէլմէք իլին վաբօր իւն յէթի 20 զուրուշ տուր :
9 յուլիս 1869 .

Հ Ր Ա Տ Ա Ր Ա Կ Ո Ւ Թ Ի Ի Ն Ք

Պ Ո Ն Է Ռ Մ Ի Լ Ի Ո Ն Ա Ի Ո Ր Ը

ԹՇՈՒԱՌ ԳՈՐԾԱԻՈՐԲ

Եւ Ընչատեաց Սիրահարք :

Ի Միւլպախ Գերմանացի Հեղինակէ .

Այս հանրածանօթ եւ ընտիր վիպասանութիւնը՝ որ Եւրոպայի ազգաց մէջ մեծ ընդունելութիւն գըտած ըլալուն հետզհետէ կը տպուի մենք ալ փափաքելով ուղեցինք որ Հայ Մամուլն եւ միանգամայն թանգարանը այսպիսի ընտիր վիպասանութենէ մը զուրկ չմնայ . ուստի թարգմանութեան եւ միանգամայն տպագրութեան ձեռք զարկինք , շաբաթը 16ական երեսէ բաղկացեալ երկերի ու մեծադիր թերթեր հըրատարակելու :

Բաժանորդագրութեան գինն է 1 1/2 արծաթ Մէճիւր :

Բաժանորդագրութեան տեղն է Յ . Գաֆաֆեանի գրանոցը , եւ Զօրայի խանին գէմ թիւ 11 վաճառանոցը .

Տպագրութեան թիւը 300 օրինակ ըրինք . ուստի ընթերցասէր ազգայինք ժամ յառաջ թող բաժանորդագրինին ստանան , որպէս զի մէկ քանի վիպասանութեանց պէս ետքը դատարկաձեռն չելլեն :

Շարունակող գործոյս Երաշխաւոր չա-

3 . Գ . Գաֆաֆեան րունակութեան

Ստեփան աղա (վաճառական Ռուսիացի) Ա-

միրադուլիանց :

Այլթընճը տայիրէ գծնաղը իմալաթընըն սօն տէֆա օլարաղ միւնաղա սաար մահ հալին օն ալթընճը կիւնիւ սաաթ ալթըր յատտէլլէրինտէ ալթընճը տայրէ մէրքէլլինտէ իճրա օլաճաղընտան , թալիպ օլանլէրին եէվմի մէղքիւրմէ հաղըր պուլունմալէրի վէ իմալալթը մէղքիւրէյի թէհհաիւտ իտէճէք օլանլէրին թէհհէնալթ ազճէսի նամը իլէ ալթընճը տայիրէ սանաղըլնա միւնաղասա իճրա օլաուղու անտէ , էմանէլթէն 230 ատէա լիւրայի Օսմանի թէպիւմ էլլէմէլլէրի իճապ իտէճէկիւնտէն , մէպլաղը մէղպուրու տախի պիլլ իքաէ կէթիւմէլլէրի իլթար օլունուր :

5 թէմուզ 1283

Կէլէն ճիւմաա կիւնքի Գուղնամիլիլին նիւմէրօսու 313 օլաճաղ իքէն , սէհվէն 312 եաղըլմըշ օլաուղունտան , պու կիւնքի նիւսիւմիլլէ 315 նումէրօ վաղ իլէ թասհիհի իպթիտար գըլընտը :

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼՊԷՆՏՅԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ ԶԻԶԷ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒՄԵՐՈ 45

ՃԷՄԻՅԷԹԻ ԻԼՄԻՅԷ ԹԱՊԵԱՆԷՍԻՆՏԷ

Վ . Ծ Ա Ն Ն Ի

ԷՃԶԱՃԸ ՏԻԻՔՔԵԱՆԸ ՎԷ ՄԱՀԶԷՆԻ

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱ , ԻՃԹԻՍԱՊ ԳԱՐԵՐՍԸՆՏԱ Ն . 7-8 . ՊԷՅ ՕՂԼՈՒՆՏԱ ԱՂԱՃԱՄԻ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն . 67 .

Մ Օ Ր Ի Ն Ա Պ Ա Լ Ը Ղ Ը Ե Ա Ղ Ը

(ՆՕՐՎԷՃԵԱԼԸ ԲՕԹԷՐ ՄՕԼԼԷՐԻՆ)

ԷՃԶԱՅԻ ՔԻՄԵԷՎԻՅԷ ՎԷ ՏԷՎԱԻՅԷ

ՊՈՒՋ ԵԱԲԱՃԱԳ ՄԱՔԻՆԱ

ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ , ՀԷՐ ԵԷՐՏԷՆ , ԹԱԶԷ

ԿՕՄԷԼԱՍԹԻՔ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

Ֆրանսանըն , Սպանիանըն , վէ Մաճարն էն ալեա պաղլարըն շարապուրը .

ՀԷՐ ՎԱԳԸԹ ՀԱԶԸՐ ՊՈՒՋ ՄԱՔԻՆԱ ԻԼԷ ԵԱՐԸԼԸՐ

Կ Ի Ճ Է Խ Ը Չ Մ Է Թ Ի

Պահալար , զայէթ Էհվէն .